

ÉCHELLE DE FRAGILITÉ CLINIQUE

FRANÇAIS

	1	TRÈS EN FORME	Des personnes robustes, actives, énergiques et motivées. Elles font généralement de l'activité physique régulièrement et comptent parmi les personnes les plus en forme pour leur âge.
	2	EN FORME	Ces personnes n'ont pas de symptômes actifs de maladie , mais sont moins en forme que celles de la catégorie 1. Elles font souvent de l'activité physique ou sont très actives occasionnellement , p. ex. selon la saison.
	3	SE DÉBROUILLE BIEN	Des personnes dont les problèmes médicaux sont bien maîtrisés , même si elles présentent des symptômes à l'occasion, mais qui ne sont souvent pas régulièrement actives au-delà d'une promenade régulière.
	4	TRÈS LÉGÈREMENT FRAGILES	Auparavant « vulnérables », cette catégorie représente l'amorce de la perte de l'indépendance complète. Bien que ces personnes ne dépendent pas d'autrui pour une aide au quotidien, des symptômes limitent fréquemment leurs activités . Elles se plaignent souvent d'être « ralenties » ou d'être fatiguées pendant la journée.
	5	LÉGÈREMENT FRAGILES	Des personnes qui présentent un ralentissement évident et qui ont besoin d'aide pour les activités instrumentales complexes de la vie quotidienne (finances, transport, gros travaux ménagers). De façon générale, une fragilité légère nuit progressivement à la capacité de faire ses courses ou de marcher à l'extérieur seul, de préparer ses repas, de gérer ses médicaments et commence à limiter l'exécution de travaux ménagers légers.
	6	MODÉRÉMENT FRAGILES	Des personnes qui ont besoin d'aide pour toutes les activités extérieures et pour tenir maison. À l'intérieur, elles ont souvent de la difficulté dans les escaliers et ont besoin d'aide pour le bain , et peuvent avoir besoin d'une aide minimale (encouragement, présence) pour s'habiller.
	7	GRAVEMENT FRAGILES	Dépendance complète pour les soins personnels , que ce soit pour des causes physiques ou cognitives. Malgré tout, ces personnes semblent stables et leur risque de mourir (dans les six prochains mois environ) ne semble pas très élevé.
	8	TRÈS GRAVEMENT FRAGILES	Dépendance complète pour les soins personnels et approche de la fin de vie. De façon générale, ces personnes ne se remettraient pas d'une maladie même bénigne.
	9	EN PHASE TERMINALE	Approchent de la fin de vie. Cette catégorie correspond aux personnes ayant une espérance de vie de < 6 mois , qui ne sont pas par ailleurs gravement fragiles . (Certaines personnes peuvent encore faire de l'activité physique jusqu'à très près de leur décès.)

SCORE DE FRAGILITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DE DÉMENCE

Le degré de fragilité correspond au degré de démence. Les **symptômes courants de démence légère** sont l'oubli des détails d'un événement récent sans que l'événement lui-même soit oublié, la répétition d'une même question ou histoire et le retrait social.

Dans le cas de **démence modérée**, la mémoire à court terme est très altérée, même si les personnes se rappellent bien

d'événements de leur passé. Elles ont besoin d'encouragement pour leurs soins personnels.

Dans le cas de **démence sévère**, les personnes ne peuvent pas s'occuper de leurs soins personnels sans aide.

Dans le cas de **démence très sévère**, les personnes sont souvent alitées. Bon nombre d'entre elles sont à peu près muettes.

Échelle de fragilité Clinique - Français
© 2005-2020 Rockwood, Version 2.0 (FR).

Tous droits réservés. Pour autorisation :
www.geriatricmedicine.research.ca

Traduit avec permission vers le français par
Traduction Michèle Deslauriers inc., Montréal
(Québec), Canada, 2020.

Rockwood K et al. A global clinical measure of fitness and frailty in elderly people. CMAJ 2005;173:489-495.

